

ROMAN

Galileo'nun Karısı

Suat Kemal Angı



"Bu anlattıklarım. Dünya dönüyor ve dünya herkese yeter diyenlerin öyküsü. Eşitlik, özgürlük, adalet isteyenlerin. En başta adalet isteyenlerin. Tevazuları yüzünden sessiz kalanların, doğrulukları yüzünden kovulanların. Haksızlığa uğrayıp aşığılanların. Görmezden gelinenlerin. Yok sayılanların. Vicdanlı ama kurtlu insanların. Bu. Kırgın ve küskün ölenlerin öyküsü. Ölülerimizin. Fakir doğup fakir ölenlerin. Gönlü zenginlerin. Gerçek öyküsü."

Çevirmen Rex/Alex rutin bir hayat sürmektedir. Cuma günleri psikiyatri Mahzur'a, cumartesi günleri diş hekimi Korkut'a ve pazar günleri de, meyvesi EdipBakDeniz'le pazara gidiyordur. Kalan zamanını ise evinin balkonunda çeviri yaparak geçirir. Evinin cam balkonunda çeviri yaptığı bir gece, apartmanın önündeki kavşağa bir pır-pır taşınır. Ve olamaz. Mahallenin kokusu/havası birden değişir. Rex/Alex'in kafası da birden şenlenir. Çevirisini yaptığı kitap aklına, uzun yıllardır Türkçeleştirmeye uğraştığı ama bir türlü beceremediği bir şiiri getirir. Artık iki çeviri işi vardır. Çevirilere gömüldükçe geçmişe sivrülür. Çocukluğundan başlayarak, hayatındaki ince ayrımları, çoktan unutmuş ve önemsizleşmiş olması gereken olayları/ayrıntıları anımsamaya başlar. Kendi deyimiyle, içine "Proust virüsü" girmiştir. Böyle bir durumda, insan kendisinden kaçamaz. Bunun kendi hikâyesi olduğunu anlar ve sadece anlatır. Hem rutin yaşantısını/işlerini sürdürmekte, hem de kendi hikâyesini kendisine anlatmaktadır. Anlatır da anlatır. Anlatması bitince yazmaya başlayacaktır. Ama nerede?

"Galileo'nun Karısı, fezada ışık hızında dalgalanan bir düşünce silsilesi. Süperonik bir kıssadan hisseler kumpanyası. Yetkin ve alaycı bir retorik."

GAMZE AKDEMİR



AÇIK OKUMA
suatkemal.work



ROMAN

Galileo'nun Karısı

Suat Kemal Angı

